

# JEUX OLYMPIQUES DE LA JEUNESSE

BULLETIN N° 004 • FÉVRIER 2010

## RENCONTREZ LES MASCOTTES !



### LES MASCOTTES DES 1<sup>ERS</sup> JEUX OLYMPIQUES DE LA JEUNESSE ENFIN DÉVOILÉES !

jouer en faveur d'un avenir durable. Elle veut aussi encourager les jeunes à s'investir dans leur communauté et à promouvoir le respect mutuel.

Dans les mois à venir, Lyo et Merly participeront de

nombreuses manifestations organisées autour des JOJ de 2010 à Singapour afin d'éveiller l'intérêt du public pour l'événement et d'en accroître la notoriété.

À gauche : Asafa Powell et les mascottes au camp de l'amitié en décembre 2009.

Samedi 21 novembre 2009, le comité d'organisation de Singapour 2010 a présenté les mascottes des premiers Jeux Olympiques de la Jeunesse : Lyo et Merly.

Lyo est l'abréviation de l'anglais « Lion of the Youth Olympics » (lion des JOJ). Lyo est un passionné de sports qui adore s'amuser. Il espère apprendre aux jeunes à garder la forme et à aimer le sport. Il symbolise l'énergie inépuisable de la jeunesse, sa volonté de vivre pleinement chaque instant et sa quête de l'excellence.

Merly tire son nom de « mer » et de « ly », contraction des mots anglais liveliness (vivacité) et youthfulness (jeunesse). Elle défend avec passion la protection de l'environnement. Pour elle, chacun de nous a un rôle à



## LES JOJ EN DIRECT AVEC L'ATTRIBUTION DES DROITS DE DIFFUSION DE SINGAPOUR 2010 PAR LE CIO

Le Comité International Olympique (CIO) a annoncé en novembre dernier la conclusion d'accords avec MediaCorp, SingTel et StarHub, leur permettant ainsi de devenir les diffuseurs officiels des premiers Jeux Olympiques de la Jeunesse en 2010 à Singapour.

Les services olympiques de radio-télévision (OBS), filiale du diffuseur hôte entièrement détenue par le CIO, seront quant à eux chargés de fournir à ces trois organisations, ainsi qu'à plus de 40 diffuseurs partout dans le monde, des images pour la retransmission en direct ainsi qu'une chaîne d'information 24 heures sur 24 sur les Jeux Olympiques de la Jeunesse, laquelle comprendra deux programmes quotidiens sur les temps forts des Jeux. La couverture portera sur l'ensemble des plateformes de diffusion –

chaînes gratuites, radio, télévision par câble, téléphonie mobile et diffusion en ligne.

Ainsi que l'a déclaré le président du CIO, Jacques Rogge : « Cette première édition des Jeux Olympiques de la Jeunesse sera un moment important pour le Mouvement olympique. Les JOJ sont le premier événement que nous lançons depuis les tout premiers Jeux Olympiques d'hiver en 1924. Cela constitue un grand progrès, nous pourrons ainsi veiller à ce que les Jeux Olympiques de la Jeunesse soient accessibles à tous les publics, sur toutes les plateformes de diffusion, aussi bien à Singapour que dans le reste du monde. »

Pour de plus amples informations sur les droits de diffusion des Jeux Olympiques de la Jeunesse à Singapour en 2010, consultez la section médias du site web [www.olympic.org](http://www.olympic.org).



## AVANT-PROPOS DE JACQUES ROGGE

À moins de 200 jours de la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques de la Jeunesse (JOJ) de 2010 à Singapour, nous sommes dans la dernière ligne droite. Le 14 août 2010, l'édition de Singapour ouvrira en effet la voie aux meilleurs jeunes athlètes du monde pour un événement qui sera une célébration du sport, de la culture et de l'éducation.



Alors que les derniers préparatifs du comité d'organisation des premiers Jeux Olympiques de la Jeunesse (SYOGOC) battent leur plein, les CNO et les FI sont également à pied d'œuvre afin de sélectionner par le biais de leurs systèmes de qualification les 3 600 athlètes les plus talentueux du monde.

Participeront également à cette édition des JOJ 30 jeunes ambassadeurs et 30 jeunes reporters représentant les CNO des cinq continents. Aux côtés des athlètes en compétition, ils prendront part au programme culturel et éducatif dynamique et festif mis en place pendant toute la durée des Jeux.

Les JOJ mobilisent d'ores et déjà les jeunes partout dans le monde via les médias numériques et les réseaux sociaux. Pour preuve, le succès du concours de création de médailles lancé en ligne en novembre dernier, lequel a récolté des inscriptions de participants originaires de 34 pays et âgés de 18 à 73 ans.

Rassemblant toutes les initiatives relatives aux JOJ, le label « YOG-DNA », une identité visuelle conçue pour les jeunes, a officiellement été présentée à l'automne dernier. Elle symbolise l'esprit des Jeux Olympiques de la Jeunesse. Avec le lancement de l'emblème d'Innsbruck 2012 et l'élection de la ville hôte des 2es JOJ d'été en 2014 lors de la Session du CIO à Vancouver, les JOJ se projettent d'ores et déjà au-delà de 2010 et jusqu'à la prochaine Olympiade.

## DANS CETTE ÉDITION

1 Tout ce qu'il faut savoir sur les principes relatifs aux systèmes de qualification et le programme des sports pour Innsbruck 2012

1 Nouvelle section consacrée aux JOJ sur le site web du CIO, le « Cube »



## « LE CUBE DES JOJ » EST ARRIVÉ !

Le CIO a lancé en novembre dernier une section consacrée aux Jeux Olympiques de la Jeunesse (JOJ) sur son site web officiel [www.olympic.org](http://www.olympic.org).

Le lancement de cette plateforme s'est accompagné de la présentation de la marque des JOJ, une nouvelle identité visuelle créée pour les jeunes et qui symbolise l'esprit des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Connue sous le nom de « Cube », cette plateforme dynamique servira de support aux projets de la jeunesse du monde entier dont elle assurera la promotion ainsi que celle de l'Esprit des JOJ.

Le « Cube » comprend plusieurs informations, notamment les profils des participants et des sports ainsi que les dernières nouvelles concernant le programme



culture et éducation de Singapour 2010. Il permettra également aux jeunes de se mobiliser et de participer aux activités proposées durant la période qui précède les JOJ jusqu'en août prochain et jusqu'aux JOJ d'hiver à Innsbruck en 2012. Visitez [www.olympic.org/foj](http://www.olympic.org/foj) et profitez !

## DES CHAMPIONS OLYMPIQUES EN VISITE AU CAMP DE L'AMITIÉ À SINGAPOUR

Les champions olympiques Veronica Campbell-Brown, Asafa Powell, ainsi que le sprinteur jamaïcain Dexter Lee se sont accordés une pause dans leur programme d'entraînement pour rendre visite aux jeunes athlètes qui participaient au camp de l'amitié, une manifestation organisée en décembre dernier à Singapour en prélude aux Jeux Olympiques de la Jeunesse de 2010.

Plus de 400 jeunes sportifs venus du monde entier se sont en effet retrouvés dans la ville hôte des JOJ pour tester un certain nombre d'activités passionnantes du programme culture et éducation qui sera proposé durant les Jeux en août prochain.

Des athlètes de 130 Comités Nationaux Olympiques (CNO) ont participé à divers jeux, débats et ateliers aux côtés des étudiants sportifs de Singapour.

L'objectif principal de ce camp était de promouvoir les valeurs olympiques en offrant aux participants la chance de vivre une expérience unique et de nouer des amitiés durables.

Le temps fort de ce camp a été la « rencontre avec les champions » (partie intégrante du programme culture et éducation), qui a permis aux athlètes de dialoguer avec les grands noms du sport et s'est achevée avec une danse improvisée d'Asafa Powell !



## INNSBRUCK 2012 – PRINCIPES RELATIFS AUX SYSTÈMES DE QUALIFICATION

INNSBRUCK 2012  
*What City for the Youth Olympic Games*



UN SUBTIL ÉQUILIBRE ENTRE PARTICIPATION CONTINENTALE, PERFORMANCE, REPRÉSENTATION DU PAYS HÔTE ET PARITÉ HOMMES/FEMMES

Les principes relatifs aux systèmes de qualification pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse (JOJ) ont été établis afin de veiller à ce que les éléments clés suivants restent le fondement de la participation à toutes les compétitions inscrites au programme des JOJ.  
**Participation continentale :** Afin d'assurer la participation la plus universelle possible, chaque Fédération Internationale (FI) fixera des quotas continentaux pour obtenir une répartition continentale fidèle aux chiffres de participation sportive habituels des divers continents.

**Performance et épreuves de qualification :** La participation des meilleurs jeunes athlètes du monde sera assurée aux tout premiers JOJ d'hiver grâce aux systèmes de qualification élaborés par chaque FI.

Pour les sports où il faut répondre à des critères précis pour se qualifier, les FI concernées ont indiqué les épreuves pour lesquelles ces critères doivent être remplis,

et des règlements clairs seront mis en place quant à la distribution et la vérification des résultats enregistrés lors de ces épreuves.

**(Se reporter au tableau récapitulatif des systèmes de qualification au centre de ce bulletin d'information).**

**Représentation du pays hôte :** En principe, tous les sports et disciplines devraient comprendre des places pour le pays hôte. Toutefois, ces places ne seront pas automatiquement attribuées et devront être traitées au cas par cas sous réserve que les athlètes ou les équipes atteignent un niveau de performance minimum.

Au total, 1 058 athlètes pourront se qualifier pour les JOJ d'hiver au terme des épreuves de qualification.

Ainsi que l'a déclaré Gilbert Felli, directeur exécutif pour les Jeux Olympiques : « Nous sommes intimement convaincus que les systèmes de qualification proposés par les FI garantiront l'universalité et permettront

aux meilleurs jeunes athlètes du monde de participer aux tout premiers JOJ d'hiver en 2012 à Innsbruck. »





# JEUX OLYMPIQUES DE LA JEUNESSE DE 2012 - RÉSUMÉ DES SYSTÈMES DE QUALIFICATION

IF	SPORT - DISCIPLINE	ÉPREUVES		QUOTAS			QUOTA MAXIMUM PAR CNO	ADMISSION DES ATHLÈTES	SYSTÈME DE QUALIFICATION	Procédure			
				Procédure de qualif.	Places pour pays hôte	Total							
IBU	Biathlon	5	7,5 km sprint hommes, 10 km poursuite hommes, 6 km sprint femmes, 7,5 km poursuite femmes Relais mixte (2H & 2F) *Relais mixte ski de fond/biathlon (2H & 2F) (voir sous FIS ski de fond)	98	2	100	2 hommes & 2 femmes	Nés entre le 1/1/1994 et le 31/12/1995	Classement Coupe des nations de la Coupe du monde - hommes et femmes	Le quota disponible pour chaque CNO est déterminé par le classement de la Coupe des nations de la saison 2010-2011 : Résultats de la Coupe des nations hommes / femmes • Places 1-20 : 2 inscriptions par CNO • Places 21-29 : 1 inscription par CNO • 1 place réservée pour le CNO hôte La sélection des athlètes sera effectuée par le CNO correspondant.			
				FIBT	Bobsleigh	2	Bob à deux – hommes Bob à deux – femmes	36	4	40	4 hommes & 4 femmes	Nés entre le 1/1/1993 et le 31/12/1994  Ayant participé à 3 courses (catégorie jeunes) sur 2 pistes différentes	Classement pour le bobsleigh de la FIBT
WCF	Curling	2	Équipes mixtes (2H & 2F) Doubles mixtes par CNO (1H & 1F)					60	4	64	2 hommes & 2 femmes	Nés entre le 1/1/1994 et le 31/12/1995	Classement pour le skeleton de la FIBT
				IIHF	Hockey sur glace	4	Tournoi masculin à 5 équipes Tournoi féminin à 5 équipes  Défi individuel des habiletés masculin Défi individuel des habiletés féminin						136
30	Femmes nées entre le 1/1/1994 et le 31/12/1994	Concours nationaux d'habiletés et concours mondial d'habiletés (pour défi individuel des habiletés)											
FIL	Luge	4	Simple hommes Simple femmes Double Relais par équipes mixtes (1H, 1F et 1 double)	64	6	70	6 athlètes (2 hommes, 2 femmes, 1 double)	Nés entre le 1/1/1994 et le 31/12/1995 Standard minimum requis par la FIL	Classement à partir de la Coupe du monde junior ou des courses de Coupe du monde cadets A 2010/2011	Les athlètes atteignant le minimum requis donnent la qualification aux JOJ à leur CNO. Si des athlètes de plus de 20 pays (pour les simples) ou de 15 pays (pour les doubles) atteignent le minimum requis, alors une liste de classement déterminera les 20 premiers pays (pour chaque épreuve en simple) et les 15 premiers pays (pour les doubles) qui seront ainsi qualifiés. La dernière place dans chaque épreuve est réservée pour le pays hôte, sous la condition que les athlètes aient atteint le standard minimum requis. Pour atteindre le standard minimum requis, il faut avoir participé à 3 Coupes du monde juniors ou courses de Coupe du monde cadets A au total et avoir obtenu un total de 10 points au minimum.			
				ISU	Patinage artistique	5	Individuel hommes, Individuel femmes, Couples, Danse sur glace Compétition par équipes mixtes par CNO (1H et 1F en simple, 1 couple, 1 couple en danse)	70	6	76	6 hommes & 6 femmes	Nés entre le 1/1/1996 et le 31/12/1997 Hommes en danse sur glace et couples : 1/1/1994 – 31/12/1997	Championnats du monde juniors 2011  Grand Prix junior de l'ISU 2011
Patinage de vitesse sur piste courte	5	500 m (H / F) 1000 m (H / F) Relais mixte par CNO (2H & 2F)	30					2	32	2 hommes & 2 femmes	Nés entre le 1/1/1996 et le 31/12/1997	Championnats du monde juniors 2011	Les places sont attribuées sur la base de l'ordre du classement aux résultats finaux des CMJ. Les CNO classés parmi les trois premiers aux résultats finaux généraux peuvent inscrire 2 concurrents. Les CNO suivants les mieux placés peuvent inscrire 1 concurrent jusqu'à épuisement du quota. Si le quota ne peut être atteint ainsi, les CNO classés 4e et au-delà peuvent inscrire un second concurrent, jusqu'à atteindre le total de 16 athlètes. L'épreuve de relais sera ouverte à tous les patineurs inscrits.
			Patinage de vitesse					8	500 m (H / F) 1500 m (H / F) 3000 m (H / F) Départ groupé (H / F)	54	2	56	2 hommes & 2 femmes
FIS	Ski alpin	9		Slalom (H / F), Slalom géant (H / F) Super G (H / F), Combiné (H / F) Épreuve parallèle par équipes mixtes (2H & 2F)	111	4	115			2 hommes & 2 femmes	Nés entre le 1/1/1995 et le 31/12/1996 Points FIS	Championnats du monde juniors de ski alpin de la FIS 2011	Les sept (7) pays les mieux placés au classement général du Trophée Marc Hodler pour le ski alpin, ainsi que le pays hôte, peuvent inscrire deux (2) hommes et/ou deux (2) femmes. Les pays suivants ayant obtenu des points dans les classements hommes et /ou femmes du Trophée Marc Hodler ont droit à 1 place dans la catégorie correspondante, jusqu'à épuisement du quota maximal. Les places restantes seront attribuées (avec un maximum de 1 H ou 1 F par CNO) par la FIS aux CNO qui ne sont pas encore qualifiés et qui en font la demande, en tenant compte de la représentation internationale dans toutes les disciplines de la FIS aux JOJ.
			Ski de fond		5	Sprint hommes, Sprint femmes 10 km hommes, 5 km femmes Relais mixte ski de fond/biathlon (2H & 2F)	86	4	90	2 hommes & 2 femmes	Nés entre le 1/1/1994 et le 31/12/1995 Points FIS	Championnats du monde juniors de ski nordique de la FIS 2011	Les sept (7) pays les mieux placés au classement général du Trophée Marc Hodler pour le ski de fond, ainsi que le pays hôte, peuvent inscrire deux (2) hommes et/ou deux (2) femmes. Les pays suivants ayant obtenu des points dans les classements hommes et /ou femmes du Trophée Marc Hodler ont droit à 1 place dans la catégorie correspondante, jusqu'à épuisement du quota maximal. Les places restantes seront attribuées (avec un maximum de 1 H ou 1 F par CNO) par la FIS aux CNO qui ne sont pas encore qualifiés et qui en font la demande, en tenant compte de la représentation internationale dans toutes les disciplines de la FIS aux JOJ.
	Ski acrobatique	4		Ski half pipe (H / F)  Ski cross (H / F)			22	2	24	1 homme & 1 femme	Nés entre le 1/1/1995 et le 31/12/1996	Championnats du monde juniors de ski acrobatique de la FIS 2011  OU	Si les CMJ de ski acrobatique sont confirmés par le conseil de la FIS lors de sa réunion du 5 juin 2010: Les 12 pays les mieux placés en ski cross hommes et femmes aux CMJ ont droit à 1 athlète dans l'épreuve respective. Les 8 pays les mieux placés en ski half pipe hommes et femmes aux CMJ ont droit à 1 athlète dans l'épreuve respective. Les 4 places restantes dans chaque épreuve seront attribuées (à raison de 1 H ou 1 F maximum par CNO) par la FIS aux CNO qui ne sont pas encore qualifiés et qui en font la demande, en tenant compte de la représentation internationale dans toutes les disciplines de la FIS aux JOJ. Si les CMJ de ski acrobatique ne sont pas confirmés par le conseil de la FIS lors de sa réunion du 5 juin 2010. Les 12 pays les mieux placés en ski cross hommes et femmes sur la liste des points FIS ont droit à 1 athlète dans l'épreuve respective. Les 8 pays les mieux placés en ski half pipe hommes et femmes sur la liste des points FIS ont droit à 1 athlète dans l'épreuve respective. Les 4 places restantes dans chaque épreuve seront attribuées (à raison de 1 H ou 1 F maximum par CNO) aux CNO qui ne sont pas encore qualifiés et qui en font la demande, en tenant compte de la représentation internationale dans toutes les disciplines de la FIS aux JOJ.
			Combiné nordique		1	Compétition individuelle (H)	19	1	20	1 homme	Nés entre le 1/1/1995 et le 31/12/1996 Ayant participé à des compétitions de niveau FIS ou de coupe continentale	Championnats du monde juniors de ski nordique de la FIS 2011	Les pays les mieux placés au classement du Trophée Marc Hodler pour le combiné nordique aux CMJ de la FIS ont droit à 1 place, de même que le pays hôte. Toutes les places restantes jusqu'à la limite de 20 seront attribuées au pays suivants les mieux placés dans l'épreuve tremplin normal/5km des CMJ de ski nordique 2011 de la FIS. S'il reste encore des places, celles-ci seront allouées par la FIS aux CNO qui ne sont pas encore qualifiés et qui en font la demande, en tenant compte de la représentation internationale dans toutes les disciplines de la FIS aux JOJ.
	Saut à ski	3		Compétition individuelle (H / F) Compétition par équipes mixtes (1H & 1F saut à ski et 1H combiné nordique)			43	2	45	1 homme & 1 femme	Nés entre le 1/1/1995 et le 31/12/1996 Ayant participé à des compétitions de niveau FIS ou de coupe continentale	Championnats du monde juniors de ski nordique de la FIS 2011	Les pays les mieux placés au classement hommes et/ou femmes du Trophée Marc Hodler pour le saut à ski aux CMJ de la FIS ont droit à 1 place dans la catégorie correspondante ; le pays hôte a droit à 1 place dans chaque catégorie (hommes et femmes). Toutes les places restantes jusqu'à la limite de 25 pour les hommes et de 20 pour les femmes seront attribuées au pays suivants les mieux placés dans l'épreuve individuelle de saut à ski des CMJ de ski nordique 2011 de la FIS. S'il reste encore des places, celles-ci seront allouées par la FIS aux CNO qui ne sont pas encore qualifiés et qui en font la demande, en tenant compte de la représentation internationale dans toutes les disciplines de la FIS aux JOJ.
			Snowboard		4	Half pipe (H / F)  Slopestyle (H / F)	30	2	32	1 homme & 1 femme	Nés entre le 1/1/1995 et le 31/12/1996	Championnats du monde juniors de snowboard de la FIS 2011  OU	Si les CMJ de snowboard sont confirmés par le conseil de la FIS lors de sa réunion du 5 juin 2010 : Les 12 pays les mieux placés en half pipe hommes et slopestyle hommes aux CMJ ont droit à 1 H dans l'épreuve respective. Les 10 pays les mieux placés en half pipe femmes et slopestyle femmes aux CMJ ont droit à 1 F dans l'épreuve respective. Les 6(H) et 4(F) places restantes dans chaque épreuve seront attribuées (à raison d'1 H ou d'1 F maximum par CNO) par la FIS aux CNO qui ne sont pas encore qualifiés et qui en font la demande, en tenant compte de la représentation internationale dans toutes les disciplines de la FIS aux JOJ. Si les CMJ de snowboard ne sont pas confirmés par le conseil de la FIS lors de sa réunion du 5 juin 2010 : Les 12 pays les mieux placés en half pipe hommes et slopestyle hommes sur la liste des points FIS ont droit à 1 H dans l'épreuve respective. Les 10 pays les mieux placés en half pipe femmes et slopestyle femmes sur la liste des points FIS ont droit à 1 F dans l'épreuve respective. Les 6(H) et 4(F) places restantes dans chaque épreuve seront attribuées (à raison d'1 H ou d'1 F maximum par CNO) par la FIS aux CNO qui ne sont pas encore qualifiés et qui en font la demande, en tenant compte de la représentation internationale dans toutes les disciplines de la FIS aux JOJ.
30	2	32		1 homme & 1 femme			Points FIS dans l'épreuve correspondante	Liste des points FIS					
<b>TOTAL</b>				<b>63</b>	<b>977</b>	<b>81</b>	<b>1058</b>						

GLOSSAIRE : H =HOMMES, F = FEMMES, CMJ = CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIORS

Note: Toutes les épreuves mixtes correspondent à des compétitions mixtes par sexe, incluant des athlètes hommes et femmes dans une même équipe. Toutes les épreuves mixtes par CNO correspondent à des compétitions mixtes par sexe et par CNO, incluant des athlètes hommes et femmes de CNO différents dans une même équipe.